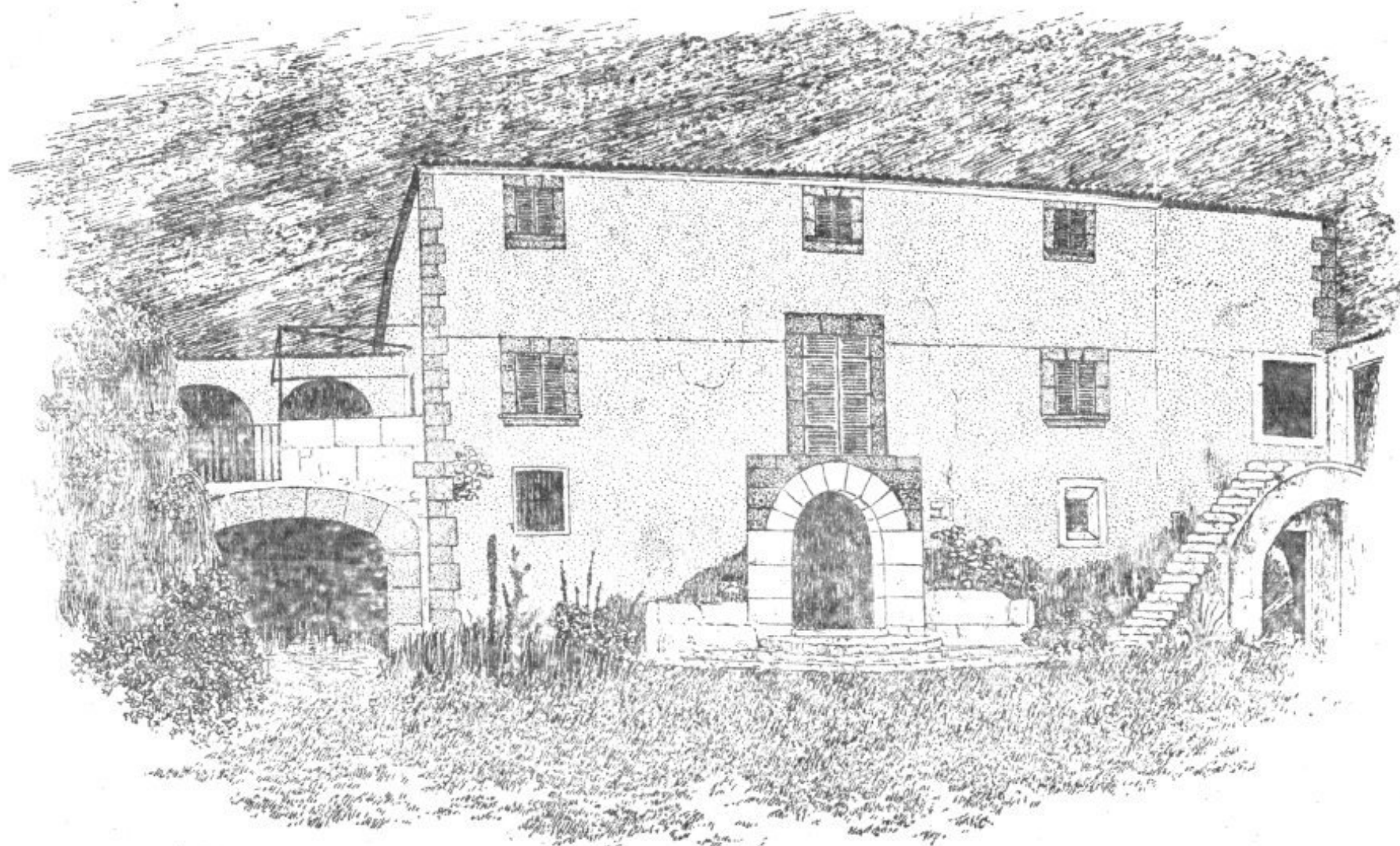


BOLLETI INFORMATIU DEL **CENTRE CULTURAL**

Nº 81 Abril 1.979



Horteta
Sant Joan

Dis.
Febrer 78.

SE CELEBRO EL

"QUART DIUMENGE"

Nuestra fiesta de "Quart Diumenge" de este año ha coincidido en un 25 de marzo, al igual que ocurriera a principios del siglo XV, cuando la venerada Imágen de Ntra. Sra. de Consolación fue trasladada a la Parroquia, hoy Oratorio, después de la feliz "trobada", por un pastorcito en el predio de Solanda.

Fiesta sanjuanense, típica y tradicional, denominada del "Quart Diumenge" o "Des Pa i Peix" y como dijo en la homilia Mossen Baltasar Coll, fiesta que podría resumirse en "Festa a la Verge de Consolació"; por ello a pesar de los años transcurridos sigue siendo el acto central, la misa solemne que se celebra en el Santuario, de cuyo acto se tienen noticias fehacientes, por un recibo firmado por Fr. M. Albertí, acreditativo de haber recibido un escudo, por la caridad de predicar el sermón en la dominica cuarta de cuaresma del 4 de abril de 1.666.

Misa solemne.

A media mañana la Banda de Cornetas y Tambores del Centre Cultural, acompañada de numerosos niños y niñas ataviados con trajes regionales se dirigieron al Santuario donde tuvo lugar la misa solemne. Esta fue concelebrada pronunciando la homilia el M.I.D. Baltasar Coll, Canónigo buen conocedor de nuestra villa y su historia. Hubo ofrenda de flores y al final mientras el coro entonaba el Himno a la Virgen, hubo el besamanos y fueron distribuidas las "coquetes" de pan ácimo que nos recuerdan el milagro de Jesús, en la multiplicación de los panes y peces, de ahí la denominación de esta diada como del "Pa i Peix".

Para los anales de la historia anotamos que por primera vez esta ceremonia no fue presidida por nuestras autoridades, debido a las recientes instrucciones eclesiásticas.

Romería.

Por la tarde en la explanada del Santuario, tuvo lugar animada romería que estuvo amenizada por la Banda de Musica Inquense, hubo también bailes regionales a cargo del Grup de Danses del Centre Cultural y durante el descanso fueron proclamados los premios de los certámenes literarios; los galardonados en el premio de poesía dieron a conocer sus obras, siendo muy apaludi

dos. El fallo de estos certámenes aparecen en otra página de este boletín.

Concierto por la Coral Sant Joan.

Después de la romería, la agrupación coral de nuestra villa nos ofreció un concierto, coincidiendo con su cuarto aniversario de su presentación en una diada de "Quart Diumenge". Este concierto fue dirigido conjuntamente por los locales Juan Company, director, el cual debido a sus múltiples ocupaciones y para dar una continuidad a la coral, cede la batuta, para que pueda suplir en ocasiones su ausencia a Juan Bauzá Barceló. Este concierto tuvo dos partes una clásica y otra popular, que fue seguido con interés y premiada con aplausos, cada una de sus composiciones.

Deportes y otros.

En deportes hubo partido de juveniles entre el San Juan y V^{illa}franca que se celebró en la vispera, hubo victoria local por 3-0. En la tarde del domingo el resultado de preferente fue San Juan 3, Campos 2. Como en años anteriores se celebró la carrera ciclista "Gran premio Pa i Peix", la victoria fue para el danés Hjort, seguido del mallorquín Becerra.

En las noches del sábado y domingo hubo animadas verbenas.

En el aula de cultura P. Ginard, expuso sus obras el pintor Miguel Pascual.

Hubo como años anteriores deliciosas empanadas de "peix", que como todos los años preparan con entusiasmo los organizadores, bajo la denominación de "Germendad de Pa i Peix". La diada se vió animada y fueron bastantes los que en esta jornada visitaron nuestro Santuario, rindiendo visita a la venerada imagen de Ntra. Sra. de Consolación. Fiesta de nostalgia y gratos recuerdos de antaño, en la cual no faltó la galantería del "present" obsequio de los novios hacia sus prometidas, ni tampoco el de los padrinos hacia sus ahijados, en un acto entrañable y peculiar que todavía perdura, aunque algunos lo tachan de rancio y caduco, y en cuya diada se pueden saludar a aquellos sanjuanenses que el destino alejó de la villa, los cuales no faltan a la cita, prendidos de la estima hacia la "Mare de Deu", que legaron de sus mayores.

Molts d'anys.

Juan Jaume.

VIII CERTAMEN POETIC VERGE DE CONSOLACIO

ACTA.

A la vila de Sant Joan, reunits els membres que formen el Jurat Qualificador del VIII Certamen poètic "Verge de Consolació" - organitzat pel Centre Cultural d'aquesta vila i patrocinat per la Banca March, formulen el següent

VEREDICTE:

1.- Es fa constar el millorament gradual d'aquest Certamen, - tant pel que fa el nombre composicions rebudes -enguany, 18-, com pel que es refereix a la qualitat, gairebé òptima de moltes d'elles, comparade amb la dels primers anys.

2.- Examinades aquestes composicions, el Jurat acorda per unanimitat concedir el primer premi dotat amb sis mil pessetes a la composició que duu per títol CONVIT SINCER I CORDIALISSIM ALS HOMES A LA FESTA DE CONSOLACIO, lema "Al.leluia".

3.- Atesa també la qualitat d'altres composicions presentades, s'acorda per unanimitat concedir un accèssit a la que duu per títol DEU VOS SALVE, lema "Ego consolabor vos".

4.- Quant al premi per a autors locals, s'acorda declarar-lo desert; concedint, però, dos accèssits amb mil pessetes per cada un, per cada una de les composicions següents: QUART DIUMENGE, lema "Fora vila", i A LA MARE DE DEU QUE NOS DONA LLUM, lema "Consolatrix afflictorum".

Componen aquest Jurat els senyors Bernat Cifre Forteza, Antoni Matas Bauzà, i Miquel Gayà i Sitjar.

San Joan, 25 de març del 1979, festa del IV Diumenge de Quaresma.

Primer Premi

CONVIT SINCER I CORDIALÍSSIM ALS HOMES

A LA FESTA DE CONSOLACIÓ

Lema: Al.leluia

Ara que el cel ha encès un sol que pica
i els camps exulten amb la brulla verda
i té la mar onyegues de la terra
i els aubons nous són de color més rosa
i estan florits els tarongers verdíssims
i han retornat les orenelles àgils
i els arbres fan manbellotes de fulles
i la garriga bull d'esparsos tendres
i els teuladers, festius, dematinojen

veniu a Sant Joan, la vila amiga,
olorosa, a l'estiu, de blat i xeixa.

Homes, veniu. Demà és el Quart Diumenge.

Veniu i pujarem la muntanyola
pel camí centenari de les voltes
o per l'escala amb xiprers sentinelles,
i, al terrat ample, en fraternal corua,
amararem els ulls de paisatge:
collars silenciosos, horts reguivols,
turonells blaus, muntanyes en taringa,
caminois migperduts, pinars i terres
de noms volguts i entranyables: Ortella,
Els Calderers, Gosauba, Ses Algerfes,
i Son Baró, bressol del frare màrtir,
i Selanda on l'esclau trobava, un dia,
la imatge pietosa de la Verge
oculta en el silenci d'una soca,
i els cims propers de Bonany ermitana,
i, lluny, Sant Salvador felanitzera,
i, més lluny, fulgurant, la mar serena.

Veniu, i beurem aigua a la cisterna
cavada, a cop d'amor, dins roca viva,
i, fresc el cos i la suor eixugada,
entrarem, amb fervor, dins la capella,
i entre la benior de mil pregàries
saludarem la Mare de Déu nostra
i li direm, en silenci, mil coses
i cercarem consolació a les penes
i captarem pa i peixos d'alegria,
i amararem la imatge de besades:
el peu enmerenit d'amor, la túnica

vermella, el mantell blau i el front de mare
i el lliri blanc que mostra a la mà dreta.

I, embadalits, farem una carícia
al seu Infant, santjoaner, dolcíssim ...

Homes, veniu. Demà és el Quart Diumenge
i a Consolació faran gran festa
talment antany. Hi haurà alegria,
missa de tres, encens, orgues a rompre,
ofrena de violos i frasòlies,
coves estibadíssims de coquetes,
dances multicolors, cançons i música,
moscatell torbador i confits de mòra,
taulells de torroneres i firairos,
curses agosarades de ciclistes
sota un sol esplendent de primavera,
panades de peix fresc sempre gustoses,
ronou, arreu, d'infants esburbadissos
i bonior de jovencells travoltes
i amors novells al cor de les donzelles
i goig en tots els cors, i trui, i bulla.

Veniu, amics. Demà és el Quart Diumenge:
un dolç somris dins la Quarosma austera,
un crit de goig dins clam de penitència,
un esclafit de llum dins la nit fosca,
una espiga de blat dins la cogula,
un fasser altiu dins les arenes calides ...

Amics, veniu. Consolació està oberta,
i la Mare i l'Infant alla us esperen.

7 març 1.979

Baltasar Coll Tomàs

ACCÈSSIT

DEU VÓS SALVE

Lema: Ego consolabor vos.

Déu vos salve, Sant Joan! Mandrosament l'arada
s'endinsa i obri i fa sagnar la terra caldejada
llaurant restobles i gorots. Oh camperola vila!
Plena sou de gràcia! tant, que l'er del blat rutila
i baix de l'esponera dels vinyets cada any hi brota
l'ivori i la porpra per donar-se gota a gota.
El Senyor és en Vós, talment l'Anyell és en l'espiga
igual que el most del raïm és de la seva sang amiga.
Beneita sou Vós entre la segada i la verema,
prodigiós i excels misteri de l'amor suprema,
i "beneit el Fruit del vostre sant ventre Jesús",
digué la mare del Sant Precursor, amb cor il·lús,
quan la Regina, Verge i Mare de Consolació,
de gràcia ungia, abans de nèixer, al vostre Sant Petró.
Santa Maria, santjoanera, del mas de Solanda,
Mare de Déu, Fogar d'Amor, que els nostres cors abranda.
Vós que de tota iniquitat en sou tan pura i neta
i del consol sou missatgera, fois-li al Fill l'olota;
pregau-li per a tots nosaltres, xops de tòrbol flum,
i a l'hora de la nostra pausa, dau-nos Vida i Llum.

Joan Maimó Vadell

accèssit

QUART DIUMENGE

Loma: "Fora Vila"

Es Quart diumenge s'acosta
carai, que bé, ja es aquí:
no ens ha de faltar es bon vi
ni es pa i poix a Ca nostra.

Com que amb molta d'il·lusió
cada any tenim convidats,
de Ciutat venen xarpats
per pujar a Consolació.

Uns colcant, altres a pou
ve gent de tota Mallorca
de Vilafranca i S'Horta,
Petra, Ariany i Sincu.

I és que aquesta Romeria
airosa i complaent,
sempre ha caigut bé a la gent
i hi venen amb alogria,

I és que sortint de l'hivern
i entrant a sa primavera,
allà ens trobam de primera
pos solciet i pos vent.

Dalt l'espiciosa esplanada
cada any ens solem trobar
amb en Toni i en Tià,
amb sa cosina i veinada.

- Com anam, que també hi sou?
- ja ho crec, no podem faltar!
- Que heu tastat ses panades?
- Feim comptes anar-ne a comprar.

I els al.lots corren i criden
i juguen a conions,
sencalcen pels escalons
i per els arbres s'enfilen.

A ses terroneres van
sols per comprar una pilota
i "pepam" en veure al.lota
pogant perden es corbam.

I els majors s'arromolinen
font tertúlia a l'ull de sol;
parlen de s'enyada i divonen:
- nemes fa vent i no plou!.

El jovent no te aturai
tresquen i tornen passar;
comencen a davallar
per esser prest a n'os ball.

A tothom li agrada més
pujar per l'escalonada
rustica i mal garbada
tot junt amb els vells xiprers.

Es que és de gust i molt fi
veure pedres i pedretes
encastades de florotes
i verd, pareix un jardí.

I pujant per les volteres
baix l'ombra d'aquells pins verds,
també és agradós i alegre
el cantussar dels aucells.

I als arrecors del terrat
la gent hi passa una estona
i casi ningú s'en torna
que no entri a Ca's Donat.

Per les típiques coquetes
de pasta fora llevat
que simbolitzen la festa
des Pa i Peix anomenat.

De seguida es va a adorar
amb molta de devoció:
O, Verge tota cander
no mes deixeu de sa mà!

Als vestres peus Mare Santa
a enraonar-vos vull venir
amb les flors de fora vila
d'aranyoner i romaní
lliris blaus, flors d'ametler
margelides, violetes,
flors d'argelaga i d'estepes,
tot lo que pagui os duró.

Bàrbara Matas Sastro

ACCÈSSIT

A LA MARE QUE NOS DONA LLUM

Lema: Consolatrix Afflictorum.

- Verge miraculosa,
en vós tots nosaltres confiam!
Vós sou la més hermosa,
el nostre amor en vós depositam.
- Oh Verge consoladora
sense vós res podem esperar:
tot Sant Joan vos adora
vós sou l'alè que necessitam.
- Tots necessitam tenir amor
en vós nosaltres l'hem trobat:
vós calmau el nostre dolor
vós sou el camí cercat.
- Quan el nostre cor es tenyeix de pena,
quan el nostre rostre està ple de desconsol,
vós mirau cap a la terra
i nos tornau l'antic repòs.
- Quan la pau entre els germans es torna lluita
quan l'home pareix que perd l'humanitat
els vostres ulls nos miren sense cap dubte
i nos recordau que hi ha d'haver fraternitat.
- Quan tenim el cor ple d'angoixa,
quan creim que res ens cal esperar,
vós nos mirau amorosa
i nos ajudau a seguir caminant.
- Mare, escoltau-nos!
la vostra ajuda necessitam
Oh Mare, mirau-nos!
sense vós res podem esperar.
- Acceptau, Mare, aquest humil poema:
és tot lo que un puc donar,
ajudau-nos a superar les nostres penes;
això és lo que us demanem.
- Per calmar el nostre dolor
el vostre heu arribat a oblidar;
nos heu oferit tot el vostre amor
i nosaltres el vos acceptam.
- Quan la solodet sentim dins nosaltres
vós nos donau l'amistat,
quan el desesper substitueix la calma,
vós nos llevau l'ansietat.
- Quan la nostra ment s'assembla a la nit,
quan tot nos pareix que està podrit,
vós nos tornau mostrar la llum,
la llum que neix dels vostres ulls.

- Vós sou l'amor que anhelam
vós sou el camí de la veritat
amb vós, Mare, tots els santjoaners confiam
amb vós es reflexa la màxima bondat.
- Vós llum ens donau quan sentim l'obscuritat;
silenci, quan necessitam de soledat;
valor, quan nos sentim acovardats;
amor, quan nos sentim abandonats.
- Apiadau-vos de nosaltres, oh Mare!
Ajudau-nos a superar les nostres penes,
Donau-nos l'amor que nos manca,
tornau cap an el bé
aquells que an el mal s'aferren.
- Quan la brasa que ens encalientia es torna cendra,
quan la vida casi se nos escapa,
vós baixau els ulls a la terra
i nos demostrau que hi ha amor, encara.
- Quan nos sentim impossibilitats per seguir caminant,
quan nos pareix que la vida es un continu travolar,
vós ens donau la mà i nos aixecau,
i nos donau forces per seguir lluitant.
- Quan pareix que tot ja és mort,
quan el vent no ha més que gemegar
vós nos tornau el consol
que fa uns dies vàrem oblidar.
- Per això en aquest dia
a vós nosaltres vos suplicam;
Per això en aquest dia
a vós les gràcies vos donam.
- Quan creim que tot nos és advers,
quan l'únic aliat pareix que és el dolor,
vós, Mare, nos donau un al·licient
i nos alliberau del present tremolor.
- Quan la vida perd el seu sentit
quan les forces se nos acaben
vós compreneu que estam afligits
i nos donau la valentia que nos manca.
- Quan un amic nos oblida,
quan qualcú que estimam ens deixa d'estimar
vos intentau tornar-nos l'alegria
que del nostre cor un dia es va escapar.
- Seguiu il·luminant-nos,
Seguiu ajudant-nos.
Per a vós és la nostra adoració,
! Oh Verge de Consolació!

Rosa Sastre Joan

DEPORTES

¡Hola amigos!

Cuando hemos dejado atrás, ya, la romería del "Pa i Peix" y... ¡ah! las elecciones municipales, nosotros nos disponemos a redactar los acontecimientos deportivos que se han llevado a cabo en Sant Joan en estas últimas fechas.

1 de abril.- Ciclismo.

El pasado domingo día 1 y con motivo de la festividad "D'es - Pa i Peix", tuvo lugar en nuestra villa la prueba ciclista del VIII trofeo "Pa i Peix" (5ª prueba de la temporada) en la cual tomaron la salida 42 corredores, de los cuales, solamente 38 pudieron superar los obstáculos que se les presentaron a lo largo y ancho de los 53 Kms. de los que contaba la prueba con el siguiente recorrido: Sant Joan, cruce carretera de Manacor, Montuiri, Sant Joan, Sineu, Maria de la Salut, Petra y Sant Joan.

A lo largo de la prueba hubo de todo; emoción, escapadas, caídas... y como no, clasificación final; la cual, quedó establecida de la siguiente forma:

1º Hjort (Dinamarca) Ex-campeón de Dinam.	1 h. 25min. 59 seg.
2º Becerra (España) C.C.S. Recreativo Palma	1 h. 25 min. 59 seg.
3º Villamajó (España) C.C. Juveniles Manacor.	a 23 seg.
4º Gelabert (España)	a 1 min. 34 seg.

Fútbol.- 1ª Reg. Preferente.

En fútbol de categoría preferente cabe destacar la notable mejoría del C.D. San Juan; tanto en calidad de juego como en resultados; que es lo importante. Su juego es más ordenado y concienzudo; lo cual a dado como fruto; resultados (importantes victorias) de psicológica importancia para nuestros jugadores; ya que éstos han recobrado una moral que tenían perdida desde hacía mucho tiempo; con la cual, podrán seguir luchando con más ganas y voluntad en estos últimos compases de temporada 78-79. Dejando de esta forma quizá; a la afición sanjuanense con un sabor de boca no tan amargo como el que ya se estaba prevaleciendo desde hace ya algunas fechas.

Así que desde aquí un fuerte y vigoroso aplauso para ellos. Juveniles.

Y en cuanto concierne al fútbol-cantera; diremos que nues-

tros jóvenes valores están dando, ultimamente, y en cada partido que disputan un verdadero recital capaz de entusiasmar al menospensado. Su racha actual es magnífica por no decir soberbia y todo debido (esto siempre bajo mi modesto punto de vista) al caroderoche de facultades que dan a luz en cada partido; creo sinceramente que si estos jóvenes son cuidados igual o mejor que hasta ahora; dentro de unos cuantos años podrán estar ocupando cotas de notable privilegio en el terreno futbolístico. Gracias a ellos podemos decir que el fútbol, en Sant Joan, tiene un gran y esperanzador futuro por delante.

¡Muchachos! Desde aquí y en nombre de todos los colaboradores de este boletín informativo; vaya para vosotros una cordial enhorabuena.

Y así; esperando la conclusión total de la liga y el venidero y siempre emocionante TRIAL, que organiza cada año la Peña Motorista de San Juan, me despido hasta entonces.

Amador Bauzá Galmés (9-4-79)

MOTORISMO

IX TRIAL SAN JUAN, para el domingo 22 de abril.

La Peña Motorista San Juan, anuncia para el venidero domingo día 22 la prueba motociclista denominada IX Trial San Juan, que como años anteriores será puntuable para el Trofeo Provincial de Trial, para las dos categorías "junior" y "senior".

La prueba espectacular que reúne a numerosos pilotos y seguidores discurrirá por los abruptos terrenos de "Es Revellar" - con diez zonas controladas y al recorrido se darán dos vueltas.

Habrà en disputa el gran trofeo Peña Motorista San Juan para el vencedor absoluto de la prueba y otros trofeos y obsequios para los demás participantes.

Existe gran ambiente entre los medios motociclistas de cara a estas pruebas avaladas por el Trofeo Provincial, pues todos los pilotos tanto mallorquines, menorquines e ibicencos, están deseosos de ir sumando puntos con vistas a la clasificación final, que por el momento y en la categoría de "senior" figura en primer lugar destacado, Jaime Roig, que fue brillante vencedor de la anterior edición de la prueba sanjuanense.

Corresponsal.

elecciones municipales

Resultado en San Juan de las Elecciones Municipales del día 3 de abril de 1.979.

A las 8 de la mañana se constituyeron las mesas de los dos colegios electorales del municipio, instaladas como de costumbre en la escuela de niños y en la Camara Agraria. Estaban compuestas por Monserrat Truyols Camps, Esteban Mayol Juan y José M^a Fuster Camps y Miguel Gayá Rotger, Antonio Barceló Gayá y José Miró Esquirol respectivamente.

Los resultados para el Consejo fueron como siguen:

	Escuela	Camara	Totales
Número de electores	803	758	1.561
Votos para Collición Democrática	51	49	100
" Partido Comunista Español	3	1	4
" Unión de Centro Democrático	382	366	748
" Circulos José Antonio	1	1	2
" Partido Socialista Obrero Español	7	6	13
" Partido Comunista de las Islas	3	1	4
" Partido Socialista de Mallorca	78	95	173
" Nulos	2	4	6
" Blancos	7	-	7
VOTANTES	534	523	1.057

Resultados para las Municipales:

Candidatura de Unión de Centro Democrático	347	340	687
" Undependientes	113	112	225
" Coalición Democrática	70	70	140
Votos nulos	1	1	2
" blancos	3	-	3
Total de votos	534	523	11.07

Promedio de votantes sobre el censo 67'713 %.

Concejales Electos:

Por U.C.D.	Juan Barceló Matas
	Guillermo Morlá Jaume
	Guillermo Gayá Gayá
	Juan Barceló Mesquida
	Miguel Florit Niell
	Juan Matas Gayá
" Ind.	José Estelrich Mieras
	Gabriel Company Bauzá
" C.D.	Carlos Costa Salom

Enhorabuena a todos los elegidos ya que son la esperanza de la transparencia, honradez y de todo el buen hacer para muchos sanjuanenses. Y gracias a todos aquellos que siendo candidatos, no han sido elegidos. Gracias, una vez más por su participación en el juego de la Democracia.

CERTAMEN "P. RAFAEL GINARD BAUÇA"

A la vila de Sant Joan, reunits els membres que formen el Jurat Qualificador del Certamen "P. Rafael Ginard Bauça" d'Investigació sobre Cultura Popular, organitzat i patrocinat pel Centre Cultural de Sant Joan, formulen el següent

VEREDICTE:

Examinades les quaranta-tres composicions, presentades, acorden per majoria de vots atorgar el primer premi dotat amb sis-mil pessetes al treball LA CASA MALLORQUINA, que duu per lema "El arquitecto".

Acorden igualment per majoria de vots concedir el segon premi - dotat amb quatre-mil pessetes al treball TIEMPOS ANTIGUOS DE LA VIDA COTIDIANA MALLORQUINA, que duu per lema "Las fans de Starski y - Huch".

Atesos també els mèrits que concorren en el treball que es titula La cuina mallorquina, lema "Des teu pa en faràs sopes", acorden concedir-li el primer accèssit. I un segon accèssit al treball La - cançó, lema "Encara que no sapigues cantar, canta per a cobrar".

Componen aquest Jurat els que firmen a continuació, Miquel Fuster Aguiló, Josep Estelrich Mieres, i Miquel Gayà i Sitjar.

Sant Joan, 20 de març de 1979.

NOTA ADICIONAL: Redactada aquesta acta i formulat el present veredict, es fa constar que hem rebut amb un retard massa considerable el treball La Vida de Mallorca, lema "Drago nera lliure", que pel motiu esmentat no ha pogut ésser objecte de qualificació, amb molt de sentiment per part nostra.

Sant Joan 25 de març 1979, IV Diumenge de Quaresma, Festa d'es Pa i es Peix.

SANT JOAN

Boletín Informativo del Centre Cultural de Sant Joan.

C/. Belisario 18

Deposito Legal P.M. 2-79

Abril de 1.979 Nº 81

Director: Carlos Costa Salom.

Colaboradores:

Miguel Gayà Bauzá

Corresponsal

Miguel Gayà Sitjar

Amador Bauzá Galmés

Sección Juvenil

Portada: Arquitectura Rural por Biel Bonín.

PRETECTORES DE SANT JOAN:

D. Miguel Estelrich

D. Miguel Fuster

D. Gabriel Ferriol

Dña. Antonia Ma Soler Gayà

D. Antonio Matas Bauzá

D. Fulgencio Rosselló de Son Gual

D. Luís Alemany Vich

Dña. Margot Christoffer

Dña. Micaela Verger Vda. de Rosselló

D. Francisco Verger de Sa Bastida

D. Amador Bauzá Vaquer

Dña. Ana Gayà Mayol Hotel Cala Farnells, Paguera.

Ayuntamiento de San Juan

D. Juan Bauzá Antich

D. Ramón Gayà Carbonell

D. Juan Oliver de Mayá

Dña. Francisca Gayà de Caacártegui

D. Rafael Soler Gayà

D. Francisco J. de Senmenat

dels Calderers

Dña. Antonia Bauzá Camps

Dña. María Camps Vda. de Oliver

Dña. Antonia Camps Vda, de Truyols

Sociedad de Cazadores de San Juan

NOTAS DE LA REDACCION.

Las opiniones expresadas en los artículos y colaboraciones publicadas en este Boletín, manifiestan la forma de pensar de sus autores pero no necesariamente la de los que en el trabajamos.

Los artículos escritos en catalán o mallorquín, son reproducción literal de sus originales, no haciéndose, esta redacción responsable de las faltas que en ellos pudieran existir.

